



POZITÍV CSORDULAT

AGDA BAVI PAIN

A front hívó szava

ma újra
feladom
itt az utcasarok előtt
botlani meg most vetőd-
ni a levegőben fordulni egyet
talán ha jól esnék

és ha most
a tarkómba váratlanul egy golyó
nekem anyyi

lesz a sarok mögött

mikor a nappal prédálja még a fényt
az este a világ túlvégén
az éjszaka pedig a seholban

a kanyar mögött

ahol az árnyék
egy lépéssel előttem jár
a nap a tenyeremből kel
zúgnak a kislevelecskék csendek vibrálnak
a sötétben (frissiben) leleplezett világok

plecsnim anyyi a seggemig leér
mündéromon a paroli ezer
többem nem is maradt

lábam afganisztánban
szemem indokínában szívem szíriában hagytam
másképp hogy dalolnék ma nektek
a háború szépségeiről itt a tűznél
a vér illatáról az éjszakában

érezitek?

a természet szaga

Transmorfers

fejem lehajtom
írok egy verseskötetet
szavakkal meg szótlansággal telít

sötétről álmodtunk mióta
merengtünk legfelsőbb szférákban
de bárhogy van is te mindig
habfehéren csúszol ki belőlem

mint rizzsel megszórt halál
menyegzői köntösben

szokjad a fényt kedvesem
örök marad a mai fényes dél
a napos idő szélcsend
huszonhat fokos átlaghő

a kommunizmus sosem virult szebben
mint a demokrácia
laboratóriumi körülményei között
garantált jólét
szabadság egyenlőség

hagyományos értékek
aktuális napi árfolyamon

a másik végén kezdeni
nem biztos hogy rossz kezdet

lágyan lehunyod szemed
gyilkosod ez a fény – látod-e
foganni bennem a kegyelem
és béketeremtés tiszta erőszakát

most arra hogy felebarátod egyszer majd egészen
arra hogy sok szesszel nagy útra merészen

poharam legutóbb
vízről szólt
a valóról

hajdan az én szám is
tiszta szavakkal volt tele

most meg heverészek
süttetem a hasam
pokolfenéki strandokon

várok még egy napot
kettőt hármát egy hetet néhány évet
na még egy relatív vasárnapot
aztán már csak

egyetlen röpke pillanatot

míg az utolsó szó után
egy szeplővel interpunktuálva
lezárod minden mondandód

egy másik pöttyel
ott a szád mellett

vagy

most akkor
összevissza szedem magam
és elmondok mindent őszintén
neked

úgy ahogy van

Agda Bavi Pain (1976, Kassa): szlovák író, költő, szövegkönyvíró. Eddig nyolc könyve jelent meg. Az itt szereplő két vers a most készülő *Obrad k lepšiemu* című kötetből valók, amelyen az elmúlt év során Visegrad Literary Residency Program budapesti ösztöndíjasaként dolgozott. www.agdabavipain.com

Mészáros Tünde (1970, Pozsony): műfordító. Jelenleg Budapesten él.